المحتويات

توصية المشرف ..... **i**

التصديق ..... **ii**

الإهداء ..... **iii**

الشعار ..... **iv**

التجريد ..... **vii**

كلمة الشكر والتقدير ..... **ix**

المحتويات ..... **xi**

الباب الأول: المقدمة

أ- خلفية البحث ١

ب- القضايا في البحث ٤

ت- أهداف البحث ٤

ث- منافع البحث ٥

ج- أسباب إختيار الموضوع ٥

ح- توضيح بعض المصطلحات ٥

خ- حدود البحث ٧

د- الدراسات السابقة ٧

ذ- خطة البحث ٩

الباب الثاني: الدراسة النظرية

الفصل الأول: اللغة العربية وتعليمها

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ- تعريف اللغة العربية ومكانتها فى العالم ١٠

ب- مكانة اللغة العربية فى العالم ١٣

ت- أهمية معرفة اللغة العربية ١٦

الفصل الثاني: تعليم اللغة العربية

أ- تعريف تعليم اللغة العربية..... ١٨

ب- أهداف تعليم اللغة العربية..... ٢٠

ت- موضوع وأهداف تعليم اللغة العربية..... ٢٢

الفصل الثالث : الترجمة ومايتعلق بها

أ- تعريف الترجمة ٢٦

ب- أنواع الترجمة ٢٨

ت- أساليب الترجمة ٣٢

الباب الثالث: طريقة البحث

أ- نوع البحث ٣٧

ب- خطة البحث ٣٨

ت- مجتمع البحث وعينته ٣٩

ث- طريقة جمع البيانات..... ٤٠

ج- بنود البحث..... ٤٠

ح- تحليل البيانات ٤١

الباب الرابع: الدراسة الميدانية وتحليل البيانات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الأول: لمحة تاريخية عن تأسيس المدرسة "الإسلامية " المتوسطة الإسلامية أئيغ فناس فراكائن سمنب

أ- اسماء المدرسين ومهنتهم.....٤٣

ب- قائمة جملة الطلبة هذه السنة الدراسية ٢٠١٦ .....٤٤

ت- برنامج في مدرسة "الإسلامية" أئيغ فناس فراكائن.....٤٤

الفصل الثاني:

تحكيم البيانات عن المقابلة والمراقبة عن أساليب الترجمة العربية وأثر اللغة المحلية اليها.....٤٥

الفصل الثالث:

١- تحليل أثر تداخلية اللغة المحلية فى أساليب الترجمة العربية.....٥٧

٢- العوامل التي تكون أسبابا لتأثير الطلبة "الإسلامية" المتوسطة الإسلامية أئيغ فناس فراكائن سومنب مادورا.....٧٣

الباب الخامس: الاختتام

أ- نتائج البحث ٦٦

ب- المقتراحات ٦٧

المراجع.....**٦٨**

الملحقات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id